

(La hoja informativa comienza a continuación)

¡Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio!

La División de Remediación Ambiental (DER) de DEC ahora distribuye información sobre sitios contaminados de forma electrónica por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en esta hoja informativa:

usted tiene que registrarse para recibir la lista de correos de DER

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha inscrito en la lista de correos del condado en el que se encuentra el sitio, no necesita hacer nada más.



Por qué debería dejar de usar papel (“paperless”):

- Obtiene información del sitio más rápido y compártala fácilmente;
- Recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido - lee lo que desea, elimina el resto;
- Ayuda al medio ambiente y ahorra los dólares de sus impuestos.

Si dejar de usar papel no es una opción para usted, llame o escriba al gerente del proyecto DER identificado en esta hoja informativa. Indique que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papel está disponible solo para personas individuales. Se asume que grupos, organizaciones, empresas y entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

FICHA TÉCNICA

Programa de limpieza de terrenos baldíos

4650 Broadway

4650 Broadway

Nueva York, NY 10040

TERRENO No. C231123

NYSDEC REGIÓN 2

Noviembre de 2022

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del Localizador DECinfo

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231123/>

Y en las siguientes ubicaciones:

Biblioteca Pública de Inwood

4857 Broadway

Nueva York, NY 10034

(212) 942-2445

inwood@nypl.org

12ª Junta Comunitaria de Manhattan

530 West 166th Street, 6^a

Nueva York, NY 10032

(212) 568-8500

ebsmith@sb.nyc.gov

A quién contactar:

Los comentarios y preguntas son bienvenidos, y deben dirigirse a la siguiente dirección:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Manfred Magloire, director de proyecto

NYSDEC

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

(718) 482-4078

manfred.magloire@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Arunesh Ghosh

NYSDOH

Empire State Plaza

Corning Tower, Room 1787

Albany, NY 12237

(518)-486-1443

beci@health.ny.gov

Para más información sobre el programa de limpieza de terrenos baldíos de Nueva York, visite:

www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

Culminación de las actividades de limpieza en terreno baldío

Se han llevado a cabo diversas actividades para abordar el problema de contaminación relacionado con el terreno ubicado en 4650 Broadway ("el terreno"), situado en 4650 Broadway, Manhattan, Nueva York, en el marco del programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) del Estado de Nueva York. Consulte el mapa para conocer la ubicación de la parcela de terreno.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por las empresas 4650 Broadway Holdings LLC, 4650 TIC LLC y AQOZFI Inwood, LLC ("solicitantes"), bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). Los solicitantes han presentado un proyecto de informe final de ingeniería (FER) para que lo revise el NYSDEC, en el que se afirma que han cumplido o cumplirán con los requisitos de limpieza, con el fin de proteger plenamente la salud pública y el medio ambiente, teniendo en cuenta el uso propuesto para ese espacio.

- Acceda a los documentos del proyecto en línea, a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C231123/>.
- Los documentos también están disponibles en la(s) ubicación(es) identificada(s) a la izquierda, en la sección "Dónde encontrar información".

Aspectos destacados de la limpieza del terreno: Se han completado las siguientes actividades para alcanzar los objetivos de la acción correctora:

- Excavación del suelo a un nivel superficial de 2 pies de profundidad por debajo del nivel del sótano, que excedía los objetivos de limpieza del suelo (SCOs) de uso residencial restringido y/o los SCOs de protección de las aguas subterráneas para los compuestos orgánicos volátiles del petróleo.
- Durante la remodelación, se retiró y se extrajo un bidón de 40 galones, de acuerdo con los requisitos de cierre aplicables establecidos por el NYSDEC.
- Recogida y análisis de muestras de suelo de punto final, para evaluar la eficacia de la solución ejecutada.
- Finalización del muestreo de las aguas subterráneas después del tratamiento, para evaluar la eficacia de la oxidación química in situ ("en el lugar"), lo cual se completó como una medida de reparación provisional (IRM);
- Instalación de un sistema de cobertura del lugar, para evitar cualquier contacto con el suelo contaminado restante.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

- Desarrollo y aplicación de un Plan de Salud y Seguridad (HASP) y de un Plan de Vigilancia del Aire en la Comunidad (CAMP) para asegurar la protección del medio ambiente, de la comunidad y de los trabajadores que harán vida en el lugar, durante la fase de rehabilitación.
- Aplicación de un plan de gestión del terreno (SMP) para asegurar el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de recuperación.
- Registro de una servidumbre ecológica, para garantizar un uso adecuado del terreno.

Próximos pasos: Cuando el NYSDEC apruebe el FER, éste se pondrá a disposición del público (véase "Dónde encontrar información"). A continuación, el NYSDEC emitirá un Certificado de Finalización (COC) que se anunciará en una hoja informativa. El solicitante o los solicitantes podrán volver a desarrollar el terreno una vez recibido el COC. Además, el solicitante o los solicitantes podrán optar a créditos fiscales para compensar parcialmente los costes de ejecución de las actividades de limpieza y reurbanización en el terreno.

Descripción del terreno: La parcela tiene 1,087 acres y está delimitada por edificios residenciales/comerciales al norte y al este, por la avenida Sherman al sur, y por la avenida Broadway al oeste. El terreno había sido mejorado anteriormente, con un estacionamiento vacío de dos plantas, incluyendo un sótano completo y un subsótano parcial, los cuales fueron demolidos entre septiembre y noviembre de 2021. Ya en fechas más recientes, la parte sur del edificio funcionó como estacionamiento comercial, y la parte norte del edificio fue utilizada para almacenar automóviles antiguos y materiales de construcción. Previamente, el sitio fue utilizado como garaje de automóviles e instalación de servicios y mantenimiento, aproximadamente desde 1928, con antiguos UST y tanques de almacenamiento sobre el suelo (AST). La remodelación prevista incluye un edificio de varias plantas, el cual albergará unidades residenciales, una escuela y varios espacios para instalaciones comunitarias.

Se pueden encontrar más detalles de la parcela, incluyendo

resúmenes de evaluación medioambiental y sanitaria, en la base de datos del sitio de rehabilitaciones ecológicas del NYSDEC, introduciendo el número de ID del terreno (C231123) en:

<https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/dereexternal/index.cfm?pageid=3>

Programa de limpieza de terrenos baldíos: El programa de limpieza de terrenos baldíos (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como "*brownfields*", para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden ser recreativos, de vivienda, comerciales o de otro tipo. Se conoce como terreno baldío a cualquier bien inmueble en el que existan contaminantes a niveles superiores a los permitidos por los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios u orientaciones medioambientales o sanitarias adoptadas por el DEC que sean aplicables en función del uso que se haya previsto razonablemente para la propiedad, de acuerdo con la normativa aplicable.

Para más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos. También puede colocarla en una zona destacada de su edificio, para que otros la puedan ver.

Manténgase informado con DEC Delivers

Inscríbese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

Nota: Si ya se ha inscrito y ha recibido esta hoja informativa por vía electrónica, no es necesario que se vuelva a inscribir.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de lugares concretos:

<https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE TERRENOS BALDÍOS

Ubicación de la parcela de terreno





Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Manfred Magloire, (718) 482 - 4078, and manfred.magloire@dec.ny.gov